

**Pritožba, ki jo je Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA vložila 22. novembra 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 11. septembra 2012 v zadevi Corsica Ferries France SAS proti Evropski komisiji (T-565/08)**

(Zadeva C-533/12 P)

(2013/C 32/09)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

*Pritožnica:* Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA (zastopnika: A. Winckler in F.-C. Laprévotte, odvetnika)

*Druge stranke v postopku:* Corsica Ferries France SAS, Evropska komisija, Francoska republika

#### Predloga

— Sodba Splošnega sodišča z dne 11. septembra 2012 v zadevi Corsica Ferries France SAS proti Evropski komisiji (T-565/08) naj se – v delu v katerem se člen 1, drugi in tretji odstavek, Odločbe Komisije 2009/611/ES z dne 8. julija 2008 o ukrepih C 58/02 (ex N 118/02), ki jih je Francija izvedla v korist Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) <sup>(1)</sup>, razglasi za ničen – delno razveljavi, in sicer (i) ker je Komisija napačno uporabila pravo in storila očitne napake pri presoji, kar zadeva njene analize negativne prodajne cene 158 milijonov EUR, skupnega in sočasnega kapitalskega vložka družbe CGMF v znesku 8,75 milijona EUR in pomoči za osebe v znesku 38,5 milijona EUR, in (ii) ker je analiza preostanka za prestrukturiranje s strani Komisije v končnem znesku 15,81 milijona EUR temeljila na napačni predpostavki;

— družbi Corsica Ferries naj se naloži plačilo stroškov.

#### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica navaja štiri razloge, s katerimi želi doseči delno razveljavitev sodbe Splošnega sodišča.

Prvič, pritožnica v zvezi s prodajo po negativni ceni meni, da Splošno sodišče ne le, da ni upoštevalo diskrecijske pravice, ki jo ima Komisija za uporabo preizkusa zasebnega vlagatelja v tržnem gospodarstvu, temveč je tudi napačno uporabilo pravo pri razlagi tega preizkusa. Splošno sodišče je s tem, da je sprejelo takšno razlago preizkusa zasebnega vlagatelja v tržnem gospodarstvu, ki je v nasprotju s členom 345 PDEU, izkrivilo Odločbo Komisije in ni izpolnilo obveznosti obrazložitve.

Drugič, pritožnica v zvezi s kapitalskim vložkom Splošnemu sodišču očita, da je s tem, ker je menilo, da Komisija pri presoji primerljivosti naložbenih pogojev sočasnih zasebnih kapitalskih vložkov ni upoštevala vseh upoštevanih dejavnikov, izkrivilo Odločbo Komisije.

Tretjič, Splošno sodišče naj bi v zvezi z ukrepi pomoči za osebe ne le izkrivilo Odločbo Komisije, temveč naj bi tudi napačno uporabilo pravo in naj ne bi izpolnilo obveznosti obrazložitve glede prednosti, ki naj bi je bila deležna družba SNCM.

Četrtič in glede na zgoraj navedeno, razlogovanje Splošnega sodišča v zvezi s preostankom za prestrukturiranje, izračunanim v višini 15,81 milijona EUR, naj bi bilo brezpredmetno.

<sup>(1)</sup> UL 2009, L 225, str. 180.

**Pritožba, ki jo je Francoska republika vložila 26. novembra 2012 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 11. septembra 2012 v zadevi Corsica Ferries France SAS proti Evropski komisiji (T-565/08)**

(Zadeva C-536/12 P)

(2013/C 32/10)

Jezik postopka: francoščina

#### Stranke

*Pritožnica:* Francoska republika (zastopniki: G. de Bergues, D. Colas, N. Rouam in J. Rossi, agenti)

*Druge stranke v postopku:* Corsica Ferries France SAS, Evropska komisija, Société nationale maritime Corse-Méditerranée (SNCM) SA

#### Predlogi

— Sodba Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 11. septembra 2012 v zadevi, Corsica Ferries France SAS proti Evropski komisiji (T-565/08) naj se razveljavi v delu, v katerem se člen 1, drugi in tretji odstavek, Odločbe Komisije 2009/611/ES z dne 8. julija 2008 o ukrepih C 58/02 (ex N 118/02), ki jih je Francija izvedla v korist Société Nationale Maritime Corse-Méditerranée (SNCM) <sup>(1)</sup>, razglasi za ničen;

— dokončno naj se odloči o sporu ali se zadevo vrne v ponovno odločanje Splošnemu sodišču;

— nasprotni stranki naj se naloži plačilo stroškov.

### Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica navaja štiri razloge, s katerimi želi doseči razveljavitev sodbe Splošnega sodišča.

Prvič, pritožnica meni, da je Splošno sodišče s tem, da je presodilo, da je Komisija pri ugotovitvi, da prodaja družbe Société nationale maritime Corse-Méditerranée po negativni ceni 158 milijonov EUR ni državna pomoč, napačno uporabila pravo, kršilo člen 107(1) PDEU. Pritožnica Splošnemu sodišču na eni strani očita, da je ocenilo, da Komisija v okviru preizkusa preudarnega zasebnega vlagatelja ni smela upoštevati nevarnosti za škodovanje ugledu države kot globalnega gospodarskega akterja v zasebnem sektorju, da bi ugotovila, ali bi preudaren zasebni vlagatelj v primeru likvidacije družbe SNCM zaposlenim te družbe ravno tako izplačal dodatne odpravnine. Na drugi strani Splošnemu sodišču očita, da je od Komisije zahtevalo dokaz, da je bilo izplačevanje dodatnih odpravnin zadosti ustaljena oziroma celo stalna praksa med zasebnimi podjetniki.

Drugič, Splošno sodišče naj bi napačno uporabilo pravo, in sicer naj bi s tem, da je menilo, da Komisija pri analizi primerljivosti kapitalskega vložka javnega delničarja družbe SNCM v višini 8,75 milijona EUR in kapitalskega vložka zasebnih vlagateljev v višini 26,25 milijona EUR ni upoštevala vseh upoštevanih elementov in da bi Komisija morala upoštevati razvezno klavzulo o prodaji, ki so jo zasebni kupci določili pri privatizaciji družbe SNCM, kršilo člen 107(1) PDEU.

Tretjič, Splošno sodišče naj bi s tem, da je ukrepe pomoči za osebe v znesku 38,5 milijona EUR opredelilo kot državno pomoč, ne da bi podredno preverilo, ali ta ukrep izpolnjuje preizkus preudarnega zasebnega vlagatelja, čeprav sta tako zatrjevali Komisija v sporni odločbi in francoska vlada na obravnavi pred Splošni sodiščem, kršilo člen 36 Statuta Sodišča v povezavi s členom 53, prvi odstavek, tega statuta, in člen 81 Poslovnika Splošnega sodišča.

Zadnjič, Splošno sodišče naj bi napačno uporabilo pravo, ker je menilo, da je Komisija s tem, da je odobrila preostanek za prestrukturiranje na podlagi člena 107(3)(c) PDEU in Smernic, storila očitno napako pri presoji.

### Tožba, vložena 27. novembra 2012 – Evropska komisija proti Republiki Ciper

(Zadeva C-545/12)

(2013/C 32/11)

Jezik postopka: grščina

### Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: P. Hetsch, J. Hottiaux in M. Konstantinidis, agenti)

Tožena stranka: Republika Ciper

### Predlogi tožeče stranke

- Ugotovi naj se, da Republika Ciper s tem, da ni sprejela vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2006/126/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vozniških dovoljenjih (prenovitev) (UL L 403, str. 18), v vsakem primeru pa o vseh zadevnih predpisih ni obvestila Komisije, ni izpolnila obveznosti iz člena 16 navedene direktive;
- Republiki Ciper naj se na podlagi člena 260(3) PDEU naloži plačilo denarne kazni v znesku 6 504,96 EUR na dan, šteto od dneva razglasitve sodbe Sodišča v tej zadevi;
- Republiki Ciper naj se naloži plačilo stroškov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Člen 16(1) Direktive 2006/126/ES državam članicam nalaga, da do 19. januarja 2011 sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev z novimi določbami, uvedenimi z zadevno direktivo, ki jih ta našteva.

Republika Ciper ni v celoti prenesla določb Direktive v svoj pravni red. Komisija zlasti ugotavlja, da ob vložitvi tožbe Republika Ciper v svoj pravni red ni prenesla členov 1(1), 3, 7(1), (3) in (5), 10, in 15, ter Priloge I, točka 2, Priloge II, točka 5.2, prilog IV, V in VI Direktive.

Zato Komisija meni, da Republika Ciper ni izpolnila obveznosti, ki jih ima v skladu s členom 260(3) PDEU.

(<sup>1</sup>) UL 2009, L 225, str. 180.